

Sommaire

Avant-propos	7
Michele De Gioia (Université de Padoue)	
1. Remarques terminologiques sur la directive 2008/52/CE du Parlement européen et du Conseil de l'Europe	11
Michele De Gioia (Université de Padoue), Mario Marcon (ATILF – UMR 7118 CNRS/Université de Lorraine)	
2. Les inconvénients pratiques de la négligence terminologique	30
Fabrice Vert (Cour d'Appel de Paris)	
3. La solidité conceptuelle, un gain pour les politiques publiques en matière de médiation	36
Brigitte Raynaud (Tribunal de grande instance de Paris, Cour pénale internationale de La Haye)	
4. Le procès pénal italien face au défi plurilingue : dissymétries terminologiques italien-français	40
Elio Ballardini (Université de Bologne, SLLTI-DIT, Forlì)	
5. Le rôle de la médiation linguistique et la tutelle des droits linguistiques dans les pratiques pénales en Italie	51
Sandra Spolaore (Barreau de Venise)	
6. Une terminologie de référence pour l'interprétation-médiation	66
Élisabeth Navarro, Jean-Michel Benayoun, John Humbley (Université Paris-Diderot, Sorbonne Paris-Cité)	
7. Les errements terminologiques de la médiation dans le domaine de la santé	84
Michèle Guillaume-Hofnung (Université Paris-Sud 11 et Université Paris 2 Panthéon-Assas, IMGH – Institut de Médiation Guillaume-Hofnung)	
8. Médiation à l'hôpital : de l'analyse conversationnelle aux retombées éducatives	91
Natacha S.A. Niemants (Université de Modène et Reggio d'Émilie)	

9. La nature de la langue et du discours comme repère
des pratiques de médiation 117
Giovanni Agresti (Université de Teramo)
10. Philosophie de la scène médiataire 148
Francis Chiappone (Université de Padoue)